

38:1 וַיְהִי בְּעֵת הַהוּא וַיֵּרֵד מֵאֵת יְהוּדָה  
u·iei b·oth e·eua u·ird ieude m·ath  
and·he-is-becoming in·the·season the·she and·he-is-going-down Judah from·with

אָחִיו וַיִּטּוּ עַד אִישׁ - עַדְלָמִי וּשְׁמוֹ חִירָה :  
achi·u u·it od - aish odlmi u·shm·u chire :  
brothers-of·him and·he-is-turning-aside unto man Adullamite and·name-of·him Hirah

38:2 וַיֵּרָא שָׁם - בַּת יְהוּדָה - כְּנַעֲנִי אִישׁ - וּשְׁמוֹ שׁוּעַ  
u·ira - shm ieude bth - aish knoni u·shm·u shuo  
and·he-is-seeing there Judah daughter-of man Canaanite and·name-of·him Shua

וַיִּקְחָהּ וַיָּבֵא אֵלֶיהָ :  
u·iqch·e u·iba ali·e :  
and·he-is-taking·her and·he-is-coming to·her

38:3 וַתְּהַר וַתֵּלֵד בֵּן וַיִּקְרָא בֶן אֶת - שְׁמוֹ  
u·ther u·thld bn u·iqra ath - shm·u  
and·she-is-becoming-pregnant and·she-is-giving-birth son and·he-is-calling » name-of·him

עַר :  
or :  
Er

38:4 וַתְּהַר וַתֵּלֵד עוֹד וַתֵּלֵד בֵּן וַתִּקְרָא בֶן אֶת -  
u·ther oud u·thld bn u·thqra ath -  
and·she-is-becoming-pregnant further and·she-is-giving-birth son and·she-is-calling »

שְׁמוֹ אוֹנָן :  
shm·u aunn :  
name-of·him Onan

38:5 וַתִּסַּף וַתֵּלֵד עוֹד וַתֵּלֵד בֵּן וַתִּקְרָא בֶן אֶת -  
u·thsph oud u·thld bn u·thqra ath -  
and·she-is-<sup>c</sup>proceeding further and·she-is-giving-birth son and·she-is-calling »

שְׁמוֹ שֶׁלֶה וַהֲיָה בְּכִזִּיב בְּלִדְתָהּ אֶתוֹ :  
shm·u shle u·eie b·kzib b·ldth·e ath·u :  
name-of·him Shelah and·he-was<sup>bc</sup> in·Kezib in·to-give-birth-of·her »·him

38:6 וַיִּקַּח וַיְהִי אִשָּׁה יְהוּדָה לְעַר בְּכוֹרוֹ וּשְׁמָהּ תָמָר :  
u·iqch ieude ashe l·or bkur·u u·shm·e thmr :  
and·he-is-taking Judah woman for·Er firstborn-of·him and·name-of·her Tamar

38:7 וַיְהִי עַר בְּכוֹר עַר רַע יְהוּדָה בְּעֵינָיו רַע יְהוּדָה יֵהוּעַ  
u·iei or bkur ieude ro b·oini ieue  
and·he-is-becoming Er firstborn-of Judah evil in·eyes-of Yahweh

וַיִּמְתְּחוּ וַיְהִי :  
u·imth·eu ieue :  
and·he-is-<sup>c</sup>putting-to-death·him Yahweh

38:8 וַיֹּאמֶר נִיאָמַר לְאוֹנָן יְהוּדָה בָּא אֵשֶׁת - אֵל אָחִיךָ וַיְבַמּוּ  
u·iamr ieude l·aunn ba al - asht ach·k u·ibm  
and·he-is-saying Judah to·Onan come-you ! to woman-of brother-of·you and·<sup>m</sup>Levitate-you !

אֶתָּה וַהֲקַמְּתִי זָרַע לְאָחִיךָ זָרַע :  
ath·e u·eqm zro l·achi·k :  
»·her and·<sup>c</sup>raise-you ! seed for·brother-of·you

38:9 וַיָּדַע וַיֵּדָע הַזָּרַע וַיְהִי הָאֵם -  
u·ido aunn ki la l·u ieie e·zro u·eie am -  
and·he-is-knowing Onan that not to·him he-shall-become the·seed and·he-became when

בָּא אֵשֶׁת - אֵל אָחִיו וַיְשַׁחֵת אֶרְצָהּ לְבִלְתִּי נָתַן זָרַע -  
ba al - asht ach·u u·shchth artz·e l·blthi nthn - zro  
he-came to woman-of brother-of·him and·he-<sup>m</sup>ruined earth·ward to·so-as-not to-give-of seed

לְאָחִיו :  
l·achi·u :  
to·brother-of·him

38:10 וַיֵּרַע וַיִּמְתְּחֵהוּ עֲשָׂה אֲשֶׁר בְּעֵינָיו יְהוּעַ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּמְתְּחֵהוּ גַם -  
u·iro b·oini ieue ashr oshe u·imth gm -  
and·he-is-being-evil in·eyes-of Yahweh which he-did and·he-is-<sup>c</sup>putting-to-death moreover

אֶתוֹ :  
ath·u :  
»·him

1 . And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a certain Adullamite, whose name [was] Hirah.

2 And Judah saw there a daughter of a certain Canaanite, whose name [was] Shuah; and he took her, and went in unto her.

3 And she conceived, and bare a son; and he called his name Er.

4 And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan.

5 And she yet again conceived, and bare a son; and called his name Shelah: and he was at Chezib, when she bare him.

6 And Judah took a wife for Er his firstborn, whose name [was] Tamar.

7 And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of the LORD; and the LORD slew him.

8 And Judah said unto Onan, Go in unto thy brother's wife, and marry her, and raise up seed to thy brother.

9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to pass, when he went in unto his brother's wife, that he spilled [it] on the ground, lest that he should give seed to his brother.

10 And the thing which he did displeased the LORD: wherefore he slew him also.

38:11 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְתָמָר יְהוּדָה בְּלֹתוֹ שְׁבִי בֵּית אִלְמָנָה  
 u·iamr ieude l·thmr klth·u shbi almne bith  
 and·he-is-saying Judah to·Thamar daughter-in-law-of·him dwell-you ! widow house-of

אָבִיךָ עַד - יִגְדֵל וְשֵׁלָה בְּנֵי כִי אָמַר פֶּן - יָמוּת  
 abi·k od - igdl shle bn·i ki amr phn - imuth  
 father-of·you until he-shall-be-grown Shelah son-of·me that he-said lest he-is-dying

גַּם - כְּאָחִיו הוּא וְתִלְךָ תָמָר וְתִשְׁבּוּ בֵּית  
 gm - eua k·achi·u u·thlk thmr u·thshb bith  
 moreover he as·brothers-of·him and·she-is-going Thamar and·she-is-dwelling house-of

אָבִיהָ :  
 abi·e :  
 father-of·her

38:12 וַיִּרְבּוּ הַיָּמִים וְתָמָר בַּת שׁוּעַ - אִשְׁתּוֹ יְהוּדָה  
 u·irbu e·imim u·thmth bth - shuo ashth - ieude  
 and·they-are-increasing the·days and·she-is-dying daughter-of Shua woman-of Judah

וַיִּנְחָם וַיַּעַל יְהוּדָה גִּזְיֹ - עַל צֹאנוֹ הוּא  
 u·inchm ieude u·iol ol - gzzi tzan·u eua  
 and·he-is-being-soleed Judah and·he-is-going-up on ones-shearing-of flock-of·him he

וְחִירָה רְעֵהוּ תִמְנָתָה :  
 u·chire ro·eu e·odlmi thmth·e :  
 and·Hirah associate-of·him the·Adullamite Timnah·ward

38:13 וַיִּגְדַּל לְתָמָר לֵאמֹר הִנֵּה חַמִּיךָ עֹלָה  
 u·igd l·thmr l·amr ene chmi·k ole  
 and·he-is-being-<sup>c</sup>told to·Thamar to·to-say-of behold ! husband's-father-of·you going-up

תִּמְנָתָה לְגִזְיֹ :  
 thmth·e l·gz tzan·u :  
 Timnah·ward to·to-shear-of flock-of·him

38:14 וְתָסַר בְּגָדֶיהָ אִלְמָנוּתָהּ מֵעֲלֶיהָ וְתָכַסּ  
 u·thsr bgdi almnuth·e m·oli·e u·thks  
 and·she-is-<sup>c</sup>taking-away garments-of widowhood-of·her from·on·her and·she-is-<sup>m</sup>covering

בְּצַיִף וְתַתְּעֵלָהּ וְתִשְׁבּוּ בַּפֶּתַח עֵינַיִם אֲשֶׁר עַל - דְּרָךְ  
 b·tzoiph u·ththolph u·thshb b·phthch oinim ashr ol - drk  
 in·the·veil and·she-is-bedecking-herself and·she-is-sitting in·opening-of Enaim which on way-of

תִּמְנָתָה כִּי רָאָתָה כִּי - נִגְדַל וְהוּא שֵׁלָה לֹא - נָתְנָה לוֹ  
 thmth·e ki rathe ki - gdl shle u·eua la - nthne l·u  
 Timnah·ward that she-saw that he-was-grown Shelah and·she not she-was-given to·him

לְאִשָּׁה :  
 l·ashe :  
 for·woman

38:15 וַיִּרְאֶה וַיַּחְשְׁבֶהָ יְהוּדָה לְזוֹנָה כִּי כִסְתָהּ  
 u·ira·e ieude u·ichshb·e l·zune ki ksthe  
 and·he-is-seeing·her Judah and·he-is-accounting·her to·prostitute that she-<sup>m</sup>covered

פְּנֵיהָ :  
 phni·e :  
 faces-of·her

38:16 וַיִּטּוּ אֵלָיָהּ אֶל - הַדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר הֲבֵהּ - נָא  
 u·it ali·e al - e·drk u·iamr eb·e - na  
 and·he-is-turning-aside to·her to the·way and·he-is-saying grant-you ! please !

אָבוֹא אֵלֶיךָ כִּי אֵלָיְךָ לֹא יָדַע כִּי בְּלֹתוֹ הוּא וְתָמָר הֲוֹאָה  
 abua ali·k ki la ido ki klth·u eua u·thamr me -  
 I-shall-come to·you that not he-knew that daughter-in-law-of·him she and·she-is-saying what ?

תִּתֵּן לִי - כִּי תָבוֹא אֵלַי :  
 ththn - l·i ki thbua al·i :  
 you-shall-give to·me that you-shall-come to·me

38:17 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲשַׁלַּח גִּדִּי - מִן עֹזִים מִן - הַצֹּאן וְתָמָר אָמַר אִם -  
 u·iamr anki ashloch gdi - ozim mn - e·tzan u·thamr am -  
 and·he-is-saying I I-shall-<sup>m</sup>send kid-of goats from the·flock and·she-is-saying if

תִּתֵּן עֲרֻבוֹן עַד - שְׁלֹחַךָ :  
 ththn orbun od shlch·k :  
 you-are-giving surety until to-send-of·you

11 Then said Judah to Tamar his daughter in law, Remain a widow at thy father's house, till Shelah my son be grown: for he said, Lest peradventure he die also, as his brethren [did]. And Tamar went and dwelt in her father's house.

12 . And in process of time the daughter of Shuah Judah's wife died; and Judah was comforted, and went up unto his sheepshearers to Timnath, he and his friend Hirah the Adullamite.

13 And it was told Tamar, saying, Behold thy father in law goeth up to Timnath to shear his sheep.

14 And she put her widow's garments off from her, and covered her with a vail, and wrapped herself, and sat in an open place, which [is] by the way to Timnath; for she saw that Shelah was grown, and she was not given unto him to wife.

15 When Judah saw her, he thought her [to be] an harlot; because she had covered her face.

16 And he turned unto her by the way, and said, Go to, I pray thee, let me come in unto thee; (for he knew not that she [was] his daughter in law.) And she said, What wilt thou give me, that thou mayest come in unto me?

17 And he said, I will send [thee] a kid from the flock. And she said, Wilt thou give [me] a pledge, till thou send [it]?

38:18 וַיֹּאמֶר וְתָמָר - לָךְ אֶתֵּן אֲשֶׁר הָעֶרְבוֹן מָה וַיֹּאמֶר  
 u·iamr u·thamr - l·k u·thamr  
 and·he-is-saying what ? the·surety which I-shall-give to·you and·she-is-saying

חֲתָמְךָ וּפְתִילְךָ וּמַטְּךָ בְּיָדְךָ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ וַיִּתֵּן לָהּ -  
 chthm·k u·phthil·k u·mt·k ashr b·id·k u·ithn - l·e  
 seal-of·you and·twist-of·you and·rod-of·you which in·hand-of·you and·he-is-giving to·her

וַיָּבֹא וְתָמָר אֵלֶיהָ וַתְּהַר לוֹ :  
 u·iba ali·e u·ther l·u :  
 and·he-is-coming to·her and·she-is-becoming-pregnant to·him

18 And he said, What pledge shall I give thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staff that [is] in thine hand. And he gave [it] her, and came in unto her, and she conceived by him.

38:19 וַתָּקָם וַתֵּלֶךְ וַתִּסַּר מַעְלֶיהָ זַעֲפָה וַתִּלְבַּשׁ  
 u·thqm u·thlk u·thsr tzoiph·e m·oli·e  
 and·she-is-rising and·she-is-going and·she-is-<sup>c</sup>taking-away veil-of·her from·on·her

וַתִּלְבַּשׁ בְּגָדֶיהָ אֶלְמֻנוּתָהּ :  
 u·thlbsh bgdi almnuth·e :  
 and·she-is-putting-on garments-of widowhood-of·her

19 And she arose, and went away, and laid by her vail from her, and put on the garments of her widowhood.

38:20 וַיִּשְׁלַח וַתִּקַּח הַעֲדֻלְמִי רֵעֵהוּ בְּיָד הָעִזִּים נָדִי - אֶת יְהוּדָה וַיִּשְׁלַח  
 u·ishlch ieude ath - gdi e·ozim b·id ro·eu e·odlmi  
 and·he-is-sending Judah » kid-of the·goats in·hand-of associate-of·him the·Adullamite

לְקַחַת מִצְאָה וְלֹא הָאִשָּׁה מִיַּד הָעֶרְבוֹן לְקַחַת :  
 l·qchth e·orbun m·id e·ashe u·la mtza·e :  
<sup>to</sup>·to-take-of the·surety from·hand-of the·woman and·not he-found·her

20 And Judah sent the kid by the hand of his friend the Adullamite, to receive [his] pledge from the woman's hand: but he found her not.

38:21 וַיִּשְׁאַל אֵיפֹה לֹאמַר מִקְוֵה אֲנִשֵׁי - אֶת וַיִּשְׁאַל  
 u·ishal l·amr m·qm·e anshi ath - anshi  
 and·he-is-asking » mortals-of place<sup>fi</sup>-of·her to·to-say-of where ?

הַקְדְּשָׁה וַיֹּאמְרוּ הַיְתָה - לֹא הַקְדְּשָׁה בְּעֵינֵינוּ הוּא עַל הַדֶּרֶךְ - וַיֹּאמְרוּ הַיְתָה - לֹא  
 e·qdshe u·iamru la - eithe ol - e·drk u·iamru la - eithe  
 the·hallowed-prostitute and·they-are-saying not she-became

בְּזֶה קְדֻשָּׁה :  
 b·ze qdshe :  
 in·this hallowed-prostitute

21 Then he asked the men of that place, saying, Where [is] the harlot, that [was] openly by the way side? And they said, There was no harlot in this [place].

38:22 וַיָּשָׁב וַיֹּאמֶר יְהוּדָה - אֵל וַיִּשְׁבֹּר מִצְאָתֶיהָ וְגַם אֲנִשֵׁי  
 u·ishb al - ieude u·iamr la mtzathi·e u·gm anshi  
 and·he-is-returning to Judah and·he-is-saying not I-found·her and·moreover mortals-of

הַמְקוֹם וַיֹּאמְרוּ הַיְתָה - לֹא קְדֻשָּׁה בְּזֶה קְדֻשָּׁה :  
 e·m·qum amru la - eithe b·ze qdshe :  
 the·place<sup>fi</sup> they-said not she-became in·this hallowed-prostitute

22 And he returned to Judah, and said, I cannot find her; and also the men of the place said, [that] there was no harlot in this [place].

38:23 וַיֹּאמֶר וַתִּקַּח יְהוּדָה - לָהּ פֶּן נִהְיֶה לְבוֹז הִנֵּה  
 u·iamr ieude thqch - l·e phn neie l·buz ene  
 and·he-is-saying Judah she-shall-take to·her lest we-are-becoming to·contempt behold !

שְׁלַחְתִּי וַתִּמְצָא הַיְתָה וְאַתָּה לֹא מִצְאָתָהּ לֹא :  
 shlchthi e·gdi e·ze u·athe la mtzath·e :  
 I-sent the·kid the·this and·you not you-found·her

23 And Judah said, Let her take [it] to her, lest we be shamed: behold, I sent this kid, and thou hast not found her.

38:24 וַיְהִי וַיִּבְרָא לָהּ שְׁלֹשׁ חֳדָשִׁים וַיִּגְדַּל לְיְהוּדָה לֵאמֹר  
 u·iei k·m·shlsh chdshim u·igd l·ieude l·amr  
 and·he-is-becoming as·from·three-of months and·he-is-being-<sup>c</sup>told to·Judah to·to-say-of

וַתִּזְנֶת וַתֵּלֶךְ וַתִּהְיֶה בְּלִיתָהּ וְגַם הִנֵּה הָרָה :  
 znthe thmr klth·k u·gm ene ere  
 she-committed-prostitution Thamar daughter-in-law-of·you and·moreover behold ! pregnant

לְזִנוּנִים וַיֹּאמֶר הוֹצִיאֶיהָ יְהוּדָה וַתִּשְׂרַף :  
 l·znunim u·iamr ieude eutziau·e u·thshrph :  
 to·prostitutions and·he-is-saying Judah <sup>c</sup>bring-forth-you<sup>(p)</sup>·her ! and·she-shall-be-burned

24 . And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot; and also, behold, she [is] with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt.

38:25 וַיֹּצֵאתָהּ לְאִישׁ וַתִּשְׁלַח אֶל חָמִיּוֹתָהּ לֵאמֹר  
 eua mutzath u·eia shlche al - chmi·e l·amr l·aish  
 she being-<sup>c</sup>brought-forth and·she she-sent to husband's-father-of·her to·to-say-of to·man

אֲשֶׁר - אֵלֶיךָ לְמִי נָא - וַתֹּאמֶר הָרָה אֲנִי לֹא אֵלֶיךָ אֲשֶׁר  
 ashr - ale l·u anki ere u·thamr ekr - na l·mi  
 who these to·him I pregnant and·she-is-saying <sup>c</sup>identify-you ! please ! to·whom ?

הַחֲתָמָת וְהַפְתִּילִים וְהַמַּטֵּה הָאֵלֶּה :  
 e·chthmth u·e·phthilim u·e·mte e·ale :  
 the·seal and·the·twist and·the·rod the·these

25 When she [was] brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man, whose these [are, am] I with child: and she said, Discern, I pray thee, whose [are] these, the signet, and bracelets, and staff.

38:26 וַיִּכְרַח וַיֹּאמֶר יְהוּדָה צְדָקָה מִמֶּנִּי כִּי - לֹא עָל-כֵּן -  
 u·ikr ieude u·iamr tzdqe mm·ni ki - ol-kn la -  
 and·he-is-<sup>o</sup>recognizing Judah and·he-is-saying she-is-righteous from·me that on·so not

וַתִּתֶּנָּה לְשֵׁלָה בְּנִי וְלֹא יִסַּף - עוֹד לְדַעְתָּהּ :  
 nththi·e l·shle bn·i u·la - isph oud l·doth·e :  
 I-gave·her to·Shelah son-of·me and·not he-added further to·to-know-of·her

38:27 וַיְהִי בְּבִטְנָהּ תְּאוֹמִים וַהֲנֶה לָדֹתָהּ בְּעֵת :  
 u·iei b·oth ldth·e u·ene thaumim b·btn·e :  
 and·he-is-becoming in·time-of to-give-birth-of·her and·behold ! twins in·belly-of·her

38:28 וַיְהִי בְּלִדְתָהּ וַיִּתֵּן יָד - וַתִּקַּח יָד -  
 u·iei b·ldth·e u·ithn - id u·thqch  
 and·he-is-becoming in·to-give-birth-of·her and·he-is-putting-out hand and·she-is-taking

הַמִּלְדָּת וַתְּקַשֵּׁר עַל - יָדוֹ - שְׁנֵי לְאֹמֶר :  
 e·mildth u·thqshr ol - id·u shni l·amr  
 the·one-<sup>m</sup>being-midwife and·she-is-tying on hand-of·him double-dipped-token to·to-say-of

זֶה יָצָא : רַאשְׁנָה :  
 ze itza rashne :  
 this-one he-came-forth first

38:29 וַיְהִי כִּמְשִׁיב יָדוֹ וַהֲנֶה יָצָא אַחִיו :  
 u·iei k·mshib id·u u·ene itza achi·u  
 and·he-is-becoming as·to-<sup>o</sup>return hand-of·him and·behold ! he-came-forth brother-of·him

וַתֹּאמֶר מַה פָּרְצַת - עָלַיךָ פָּרִץ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פָּרִץ :  
 u·thamr me - phrtzth oli·k phrtz u·iqra shm·u phrtz :  
 and·she-is-saying what ! you-breached on·you breach and·he-is-calling name-of·him Pharez

38:30 וַאֲחֵר יָצָא אַחִיו עַל - אֲשֶׁר יָדוֹ - עַל - שְׁנֵי :  
 u·achr itza achi·u ashr ol - id·u e·shni  
 and·afterward he-came-forth brother-of·him who on hand-of·him the·double-dipped-token

וַיִּקְרָא שְׁמוֹ זֶרַח : ס  
 u·iqra shm·u zrch : s  
 and·he-is-calling name-of·him Zerah

<sup>26</sup> And Judah acknowledged [them], and said, She hath been more righteous than I; because that I gave her not to Shelah my son. And he knew her again no more.

<sup>27</sup> And it came to pass in the time of her travail, that, behold, twins [were] in her womb.

<sup>28</sup> And it came to pass, when she travailed, that [the one] put out [his] hand: and the midwife took and bound upon his hand a scarlet thread, saying, This came out first.

<sup>29</sup> And it came to pass, as he drew back his hand, that, behold, his brother came out: and she said, How hast thou broken forth? [this] breach [be] upon thee: therefore his name was called Pharez.

<sup>30</sup> And afterward came out his brother, that had the scarlet thread upon his hand: and his name was called Zarah.